



# بروسبان®

## أقراص استحلاب للسعال

تعليمات الاستخدام: معلومات للمستخدم

### أقراص استحلاب للسعال

المادة الفعالة: مستخلص أوراق اللبلاب الجاف

أحرص على قراءة النشرة الداخلية بالكامل بعناية؛ لأنها تحتوي على معلومات مهمة لك.

هذا الدواء متوفر بدون وصفة طبية. إلا أنه يجب استخدام بروسبان® أقراص استحلاب للسعال وفقاً للتعليمات من أجل تحقيق أفضل نتيجة ممكنة للعلاج.

- يرجى الاحتفاظ بالنشرة الداخلية، وربما تحتاج إلى قراءتها مرة أخرى فيما بعد.
- اسأل الصيدلي إذا كنت تحتاج إلى المزيد من المعلومات أو المشورة.
- إذا ساءت الأعراض لديك أو لم تتحسن بعد 7 أيام، فيجب عليك زيارة الطبيب على أي حال.
- يرجى إخطار طبيبك أو الصيدلي إذا ألحق بك أحد الآثار الجانبية المذكورة أضراراً جسيمة أو إذا لاحظت ظهور أي آثار جانبية غير واردة في تعليمات الاستخدام هذه.

### تحتوي هذه النشرة الداخلية على ما يلي:

1. التعريف بدواء بروسبان® أقراص استحلاب للسعال ودواعي استعماله
2. الاحتياطات التي يجب عليك مراعاتها قبل تناول بروسبان® أقراص استحلاب للسعال
3. طريقة استخدام بروسبان® أقراص استحلاب للسعال
4. الآثار الجانبية المحتملة
5. طريقة حفظ بروسبان® أقراص استحلاب للسعال
6. معلومات إضافية

### 1. التعريف بدواء بروسبان® أقراص استحلاب للسعال ودواعي استعماله

بروسبان® أقراص استحلاب للسعال هي دواء عشبي لأمراض النزلات التي تصيب المجاري التنفسية.

يستخدم بروسبان® أقراص استحلاب للسعال لتحسين أعراض أمراض الشعب الهوائية الالتهابية المزمنة؛ في حالة أمراض البرد التي تصيب المجاري التنفسية.

للاستخدام في البالغين والمراهقين والأطفال من سن 6 سنوات.

### 2. الاحتياطات التي يجب عليك مراعاتها قبل تناول بروسبان® أقراص استحلاب للسعال

يجب عدم تناول بروسبان® أقراص استحلاب للسعال، إذا

- كانت لديك حساسية مفرطة للمادة الفعالة أو أي من المكونات الأخرى للدواء المذكورة في الفقرة 6.

### الإرشادات التحذيرية والاحتياطات

يرجى أن تتحدث مع طبيبك أو الصيدلي قبل أن تتناول بروسبان® أقراص استحلاب للسعال. في حالة الحمى وضيق التنفس والبلغم القهجي أو الدموي، وكذلك الأعراض التي تستمر أكثر من أسبوع أو الأعراض غير الواضحة، يجب زيارة الطبيب.

### الأطفال:

بروسبان® أقراص استحلاب للسعال غير مخصص للأطفال دون سن 6 سنوات.

### تناول بروسبان® أقراص استحلاب للسعال بالتزامن مع أدوية أخرى:

لم يتم إجراء أي دراسات بخصوص ذلك. حتى الآن ليست هناك أي تفاعلات دوائية معروفة. يرجى إبلاغ طبيبك أو الصيدلي، إذا كنت تتناول/تستخدم أي أدوية أخرى سواء في الوقت الحالي أو مؤخراً حتى إذا كان الأمر يتعلق بأدوية تُصرف دون وصفة طبية.

### الحمل والرضاعة:

إذا كنتِ حاملاً أو ترضعين أو إذا كنتِ تعتقدين أنكِ حامل أو تتوين الحمل، فعليك استشارة طبيبك أو الصيدلي قبل تناول هذا الدواء. لا ينبغي استخدام هذا الدواء أثناء فترتي الحمل والرضاعة الطبيعية لعدم وجود دراسات كافية.

القدرة على قيادة السيارة وتشغيل الآلات:  
لا يلزم اتخاذ أي احتياطات خاصة.

### معلومات مهمة حول بعض المكونات الأخرى لدواء بروسبان® أقراص استحلاب للسعال:

يحتوي هذا الدواء على السوربيتول والمالتيتول. يرجى عدم تناول بروسبان® أقراص استحلاب للسعال إلا بعد التشاور مع طبيبك إذا كنت تعرف أنك تعاني من عدم تحمل بعض أنواع السكر.

### 3. طريقة استخدام بروسبان® أقراص استحلاب للسعال

أحرص على تناول بروسبان® أقراص استحلاب للسعال دائماً بدقة وفقاً للتعليمات الواردة في هذه النشرة الداخلية. يرجى استشارة طبيبك أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا تمامًا من طريقة الاستخدام. تُستخدم الجرعة المعتادة التالية، ما لم يصف الطبيب ما يخالف ذلك: بمص البالغون والأطفال فوق سن 12 سنة قرص استحلاب واحداً 4 مرات يوميًا (ما يعادل 104 مجم من مستخلص أوراق اللبلاب الجاف أو 624 مجم من الدواء يوميًا). بمص الأطفال من سن 6 سنوات إلى 12 سنة قرص استحلاب واحداً مرتين يوميًا (ما يعادل 52 مجم من مستخلص أوراق اللبلاب الجاف أو 312 مجم من الدواء يوميًا). لا توجد بيانات كافية لتقديم توصيات محددة بشأن الجرعة في حالة قصور وظائف الكبد والكلية.

### طريقة الاستخدام

للتناول عن طريق المص.

دع أقراص الاستحلاب تنوب في فمك بعد الوجبات (ليس في وضع الاستلقاء).

### فترة الاستخدام

تعتمد مدة العلاج على نوع المرض وشدته؛ ينبغي أن يستغرق الأمر أسبوعاً في المعتاد، إلا أنه إذا استمرت الأعراض لأكثر من أسبوع، فينبغي طلب المشورة الطبية. يرجى التحدث مع طبيبك أو الصيدلي إذا شعرت أن تأثير

بروسبان® أقراص استحلاب للسعال أشد أو أضعف مما ينبغي.

#### 5. طريقة حفظ بروسبان® أقراص استحلاب للسعال

يُحفظ الدواء بعيدًا عن متناول الأطفال.  
يُحفظ في درجة حرارة لا تزيد على 25 درجة مئوية.  
يُحفظ في العبوة الأصلية لحماية المحتوى من الرطوبة.  
يجب عدم استخدام الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية المدون على العبوة المطوية وعلى شريط الدواء. يشير تاريخ انتهاء الصلاحية إلى اليوم الأخير من الشهر.

#### 6. معلومات إضافية

##### محتويات بروسبان® أقراص استحلاب للسعال

المادة الفعالة هي: مستخلص أوراق اللبلاب الجاف  
يحتوي كل قرص استحلاب على 26 مجم من مستخلص أوراق اللبلاب الجاف (5 - 7,5 : 1) عامل الاستخلاص: إيثانول 30% (كتلة/كتلة).

المكونات الأخرى هي:  
محلول مالتيتول، محلول سوربيتول 70% (غير متبلور) (وفقاً لدستور الأدوية الأوروبية)، صمغ عربي، حمض الستريك، أسيسولفام البوتاسيوم، جليسيريدات ثلاثية متوسطة السلسلة، نكهة البرنقال، نكهة المنثول، ماء منقى.  
يحتوي كل قرص استحلاب على 0,53 جم مالتيتول و0,53 جم سوربيتول؛ أي ما يعادل حوالي 0,09 وحدة خبز.  
يحتوي كل قرص استحلاب على 2,6 كيلو كالوري؛ أي ما يعادل 10,6 كيلو جول.

شكل ومحتويات عبوة بروسبان® أقراص استحلاب للسعال:  
بروسبان® أقراص استحلاب للسعال متوفر في عبوات أصلية تحتوي على 20 (N 1) قرص استحلاب.

##### شركة الأدوية والشركة المنتجة

Engelhard Arzneimittel GmbH & Co. KG

3 Herzbergstr.

61138 Niederdorfelden

الهاتف: 300 - 539 / 06101

الفاكس: 315 - 539 / 06101

الموقع الإلكتروني: <http://www.engelhard-am.de>

البريد الإلكتروني: [info@engelhard-am.de](mailto:info@engelhard-am.de)

تمت آخر مراجعة لتعليمات الاستخدام هذه في نوفمبر/تشرين الثاني 2020.

إرشادات:

يحتوي بروسبان® أقراص استحلاب للسعال على مادة فعالة عشبية. يمكن أن يسبب هذا المستخلص العشبي أحياناً تغيرات طفيفة في لون وطعم بروسبان® أقراص استحلاب للسعال، إلا أن هاتين الخاصيتين لا تؤثران في جودة المنتج.



ENGELHARD

إذا تناولت كمية أكبر مما ينبغي من بروسبان® أقراص استحلاب للسعال:

ينبغي عدم تناول بروسبان® أقراص استحلاب للسعال يومياً بكمية أكبر مما هو مذكور في تعليمات الجرعة أو من الجرعة التي وصفها الطبيب. يمكن أن يتسبب استخدام كميات أكبر بكثير (أكثر من ثلاثة أضعاف الجرعة اليومية) في حدوث غثيان، وقيء، وإسهال. وفي هذه الحالة، ينبغي عليك استشارة طبيبك.

إذا نسيت تناول بروسبان® أقراص استحلاب للسعال:

فلا تتناول جرعة مضاعفة في المرة القادمة، بل استمر في تناول الدواء على النحو الذي وصفه الطبيب أو كما هو مبيّن في النشرة الداخلية.

#### 4. الآثار الجانبية المحتملة

على غرار جميع الأدوية، قد تكون لدواء بروسبان® أقراص استحلاب للسعال آثار جانبية، لكنها لا تظهر بالضرورة لدى الجميع.

عند تقييم الآثار الجانبية، يتم الاعتماد على معدلات الشبوع التالية:

شائعة جداً: أكثر من شخص من كل 10 أشخاص معالجين
شائعة: شخص واحد إلى 10 أشخاص من كل 100 شخص معالج
عارضة: شخص واحد إلى 10 أشخاص من كل 1000 شخص معالج
نادرة: شخص واحد إلى 10 أشخاص من كل 10000 شخص معالج
نادرة جداً: أقل من شخص من كل 10000 شخص معالج
غير معروفة: لا يمكن تقدير معدل الشبوع بناءً على البيانات المتاحة

#### الآثار الجانبية المحتملة:

بعد تناول الأدوية التي تحتوي على اللبلاب، قد تحدث تفاعلات حساسية مثل ضيق التنفس، والتورم، واحمرار البشرة والأغشية المخاطية، والحكة. معدل الشبوع غير معروف. في الأشخاص المصابين بالحساسية، يمكن أن تحدث اضطرابات معدية معوية، مثل الغثيان، والقيء، والإسهال. معدل الشبوع غير معروف. في حالة ظهور أولى علامات تفاعلات فرط الحساسية، يجب عدم تناول بروسبان® أقراص استحلاب للسعال مرة أخرى.

#### الإبلاغ عن الآثار الجانبية

إذا لاحظت ظهور أي آثار جانبية، فعلبك الاتصال بطبيبك أو الصيدلي. وينطبق هذا أيضاً على الآثار الجانبية غير المذكورة في هذه النشرة الداخلية.

يمكنك أيضاً الإبلاغ عن الآثار الجانبية مباشرة إلى المعهد الاتحادي للأدوية والمنتجات الطبية، قسم التيقظ الدوائي، الكائن في

، Kurt-Georg-Kiesinger Allee 3, D-57135 Bonn  
الموقع الإلكتروني: [www.bfarm.de](http://www.bfarm.de)

من خلال الإبلاغ عن الآثار الجانبية، يمكنك المساهمة في توفير المزيد من المعلومات حول سلامة هذا الدواء.